

Aguardavan vn signo de los que tenian por favorables para este efecto, vno de los quales era *Chiucnahui itzcuintli*, ó *Chiunahui miquistli*, ó *Chiunahui malinalli*, ó todas las casas novenas de cada signo, que decian ser contrarias á la buena fortuna; y assi eran favorables á los hechizeros, ó maleficos, ó para ladrones, y los que exercian este officio, y arte eran siempre pobres, ó desdichados, y melancólicos, sin tener, de qué sustentarse, ni casa, ni hogar, en que recogerse, y se mantenian de lo que les davan algunos, á cuyo pedimento hazian algun maleficio, para vengarse de sus aduersarios, ó de quien les hazia algun pessar, y quando era llegado el tiempo, de que acabassen con su mala vida, acabado de hazer algun malhecho, los prendian, y les cortavan el cabello de la Coronilla de la cabeza, que con esto decian, que perdian la fuerça, y potestad de hazer daño, y entonces los *Casiques* les davan garrote, y acabavan con su mala vida; y el llamarse estos *Momacpalittotique Tepopotza quahuique*, era porque quando querian hazer vn gran robo, hazian la imagen, ó character de *Ce Ehecall*, ó, de *Quetzalcoatl*, y juntavase hasta quinze, ó veinte, y salian vailando juntos hasta la casa, á donde ivan á robar, capitaneando el que llevaba la imagen, y tras este iba otro, que llevaba vn braço desde el codo de vna muger, que vbiesse muerto de parto, y auia de ser primerisa, y cortavanselo sin ser vistos, como por hurto, que para el proposito dicho, tenian prevenido este braço seco, y con él pues, entrava el que lo lleuava, en la casa dava dos golpes en el suelo con el braço de la muerta, y el dicho braço lleuava sobre el hombro el ministro de Satanas, y auiedo dado los dos golpes con él en el patio de la casa, dava otros dos en el vmbrial de la puerta, por donde se auia de entrar, y otros dos en la misma puerta, con esta diligencia adormecian, y atontavan los moradores de la casa, y nadie se mouia de su lugar sino que se quedavan como atonitos los que estavan despiertos, y los otros dormian en profundo sueño, y los que velavan, aunque los vian robar, no hablaban, ni se mouian de sus lugares; encendian luz los ladrones, y con ella buscavan todos los rincones de la casa, y robavan todo lo que avia sin dexar troxes, ni filos, ni dexar cosa, que fuesse de importancia, comian muy despacio, y hazian sus lios, y sacavanlos fuera; y con las mugeres hazian mil torpezas con violencia; salianse á todo correr de la casa robada con el robo acuestas, y si alguno se sentava á descansar de vuelta del robo decian, que no se podia leuantar mas del suelo hasta el dia, con que lo cogian con el hurto en las manos, y por él se descubrian los ladrones compañeros; y idos los ladrones entra el llanto, y extremos de las mugeres, y las voces de toda la casa, y este signo, segun diximos, tenia su duracion hasta *Ocelottl* que son tres casas.

## §. 3.º

19. **E**L signo llamado *Ce Quautli* es decimo nono de estas aduertencias, y tiene su duracion hasta 13. *Maçatl*; tenianle por mal afortunado, porque en el decian, descendian las Diosas llamadas *Cihuateteo*, y que no vajavan las ancianas; sino las mas moças, y que empecian á los niños, y assi los padres, y madres no los dejavan salir de casa en estos dias, que eran el coco de los niños, porque les embestian, y hazian, que hiziessen visajes; y assi adornavan los altares destas Diosas con flores espadañas, y otros ramos, y estos altares estavan en las encruzijadas de las calles, y por los caminos, y los que auian hecho algun voto á estas Diosas, offrescian en estos dias en los altares de ellas comida y bebida, y copal, y otros aromas, y esta comida applicavan para si los que cuidavan destos Oratorios, y los Viejos, y ancianos, vissitavan á los vezinos, y parientes vnos á otros, y decian, que los que nacia en este signo, si eran varones, eran ossados, y valientes, y desvergonçados, y presumptuosos, y decidores, y presumian de burlones, y discretos, y linsojeros, y que al fin morian en la guerra; si eran hembras, decian, que eran deshonestas, y sin verguença, y que eran mormuradoras, y que se burlavan de todos, y maltratavan de obra, y de palabra á las otras mugeres. \*

20. El vltimo signo era *Ce Xochil*, y tenia sus trese dias de duracion hasta *Malinalli*. Los que nacia en este signo, decian, que eran dichosos, y grangeros, viuidores, y guardosos,

\* Véase Boturini, «Idea» §. XV, núm. 9. (N. del E.)

y que miraban adelante, y lo mismo era de las mugeres, que cuidarian de sus casas, y familias, y tenerlas siempre mantenidas, y otras cosas buenas de esta manera.

Y es muy de notar acerca del signo *Ce Atl*, decian, que los que nacia en este dia, si tenian alguna felicidad era en el principio de su vida ó en la primera mitad de ella, y en la otra mitad segunda eran desdichados, y por la mayor parte morian muerte desastrada: era este signo dedicado á la Diosa *Chalchihuitlicue*: hazianle fiesta los que navegavan en canoas, y tenian trato por agua; llamavan este signo indiferente, porque decian, que qual, ó, qual de los que nacia en él eran venturosos, y todos los demas mal afortunados, y morian mala muerte; y si tenian algunos bienes los gozavan poco, porque á el mejor tiempo se les acabavan, y la buena fortuna; y por esso se decia entre ellos el refran: que en este mundo vn dia era bueno, y otro malo, y que los que començavan la vida con fortuna, la acabavan con miseria, y pobreza; y á el con trario hazianle fiesta á esta Diosa quando se la hazian en el templo desta imagen, ó en el Calpulco, que es lo mismo. A los que nacia en este signo no los baptizavan luego con el bautismo de passarlos por el fuego; sino que lo diferian procurando vencer lo malo, é infortunado del, y los baptizavan el septimo dia, ó para el decimo, ó en otro de los que se seguian hasta el decimo tercio signo, que era *Cipactli*, por buscar un dia dichoso, en que hazer su ceremonia, y es muy para que aduertan esta observacion los Ministros, no observen lo mismo en los baptismos de la Yglesia, y quieran regirse, y gouernarse por lo antiguo, y supersticioso, y mas quando ay algunas malditas Parteras, que observan no mudar la parida de junto á el fogan hasta el quarto dia, y entonces hazer la offrenda á el fuego, y passar las criaturas por él: y todos estos signos, y observaciones, que è puesto, es para que los Ministros califiquen las consultas, que se les hazen á los Medicos, adiuinos, y sortilegos, y á que los Padres las hagan por el nacimiento de sus hijos, para reconciliarles el ado, como verémos despues; ya por sí en los trabajos, que padecen atribuyendolos, como idolatras á sus signos, y no como christianos á sus peccados.

## CAPITULO X.

DE LAS DIES Y SEIS FIESTAS MOVIBLES, QUE TENIAN LOS INDIOS  
DEMÁS DE LAS DEL KALENDARIO, FIXAS, Y DE TABLA.

## §. 1.º

**E**RAN estas fiestas tan de obligacion entre los indios, que aunque concurriessen con otra fiesta del Kalendario en vn mismo dia no por esso se auia de dejar de hazer, porque el mismo dia se celebravan las dos fiestas en quanto á la offrenda, y derramamiento de sangre humana, y sacrificio de captivos, y el dia siguiente se hazia la fiesta del transferido en quanto á el regozijo, y applauso de la pompa, y entretenimiento. Traen estas fiestas su origen desde el imperio de los *Culhuas*, que fué tantos años antes, que el de los mexicanos, y vno de los primeros Emperadores Mexicanos, auiedo entendido, que en tiempos atras los Sacerdotes del templo auian hecho injuria á el Dios *Tescallipoca* en vna fiesta fixa suya, con la qual aquel año auia concurrido otra fiesta mibile de *Huitsilopochlli* su Dios de las guerras, prefirieron por algunos dias la fiesta mibile á la fiesta fixa, y no teniendo cuenta, que acabada vna fiesta, se celebrase otra; el Dios *Tescallipoca* se indignó de manera contra los *Culhuas*, que desde alli se entendió por la ira, que no auiedo podido dissimularla, les manifestó cómo el estado de los *Culhuas* se auia de perder en los tiempos venideros, y que auian de venir todos en conocimiento de vn Dios hasta aquellos tiempos, ni visto, ni conocido, y la gente toda se auia de sujetar á servidumbre de vnos barbados estrangeros; y conocido este caso los Emperadores Mexicanos por edicto publico mandaron, que concurriendo fiesta mibile, cuya

calidad vbiessse de preferir á la fiesta fixa; auiedo cumplido con la solemnidad de la fiesta movable, otro dia siguiente se hiziesse, y cumpliesse con la obligacion de la fiesta transferida.

Primera  
fiesta  
mouible.

La principal fiesta, que estos tenian, era á el Sol, porque era el primer Dios, á quien los *Culhuas* reverenciaron, y traia su origen de sus antiguos fundadores del estado de los *Culhuas*; vnas veces caia esta fiesta en vn mes, y otras en otros, en que no auia punto fixo, ni ahora para este intento importa saber mas de las ceremonias, que vssavan, para ver si en algo observan oy en algunas fiestas de las de la Iglesia lo que antiguamente vssavan, haziendo memoria de ello. Esta fiesta era principalmente de obligacion de codornizes descabezadas (y ofrescida la sangre de ellas á el Sol) repartian por mano del Sacerdote, ó *Tlamacasqui* para el Señor Emperador, y Reyes, caualleros, y nobles del estado de los *Culhuas*; y no se auia de comer manjar alguno á la mesa, que no vbiessse copia de las Codornizes: muchos auia, que participavan del merito de las al Dios offrecidas, por estar con ellas rebueltas, aunque no fuessen de las offrendadas. Haziassse vna temporal fiesta por el Señor Emperador abastecida de todo, y offreciassse copia de captivos ganados en la guerra; era esta fiesta de su primera institucion offrendada de sangre de orejas generalmente entre chicos, y grandes, sin excepcion de persona; offreciassse á el Sol, poca, ó mucha la que cada vno voluntariamente se queria sacar, y remataba la fiesta con mucha comida, y bailes, que era el principio, y fin de ella. Despues por vna victoria, que tuvo vno de los Emperadores, que no importa saber, qual fuesse, se pasó á la crueldad del derramamiento de mas sangre, y sacrificios de captivos, que el Demonio no se contentava con tan poco como sangre de orejas; pues queria almas tambien, que atormentar en el infierno; como constará adelante, cap. 12, §. 2.

2.<sup>a</sup> fiesta  
mouible.

La segunda fiesta movable era como fiesta de cofradia de Pintores, Texedores, y labranderas, y se hazia con excessivos gastos, y para cumplimiento de ella offrescian voluntariamente lo que cada vno queria; pero la principal offrenda era sangre de los dedos, v, de los parparos de los ojos; y los varones desta cofradia tenian por su abogado, y Patron á el Dios *Chicome Xochitl*, que fué el inventor del pinzel; y las mugeres á la Diosa *Xochiquetzatl*, que fué la primera, que inventó las labores de los texidos: y no era esta fiesta tan de burla en su solemnidad; que la instituyó vno de los Reyes, ó Emperadores desta Monarquia, y su muger, y la solemnidad era con mucho cuidado para celebrarla, y guardarla, como debian, porque fuera de las offrendas, que hazian, que eran con excessiuo gasto, y numero de codornizes, ayunavan los cofrades quarenta dias antes de la fiesta, assi hombres, como mugeres.

3.<sup>a</sup> fiesta  
mouible.

La tercera fiesta movable se hazia á las Diosas, que ellos llamavan *Cihuapipiltin*, á las quales reuerenciavan á honra de las preñadas, porque estas eran las que por raçon de malparir morian, á las quales todas luego que cada qual espirasse en semejante trance la deificavan; á estas tenian por intercessoras entre sus Dioses, y ellos para que los partos fuessen fecundos, y saliessen á luz, les hazian fiesta: instituyola vn gran Señor, que por auer muerto su muger de parto, á contemplacion suya todos tuvieron por Diosa á su muger, y la deificaron; era fiesta de cassados hombres, y mugeres, y en la solemnidad temporal era fiesta general de todos; pero para lo espiritual, y en razon de la offrenda los cassados la offrendavan con sangre poca, ó mucha sacada de debajo de la tetilla izquierda, ó, de los ojos; esta sangre assi sacada, y la que recogian en tirillas de papel rebuelta con las mismas tirillas, en que algunas puntas de ellas se recogian, y echadas en vnos vasos de barro, ardian delante de las Estatuas destas Diosas *Cihuapipiltin*: offrendavalas á su voluntad, sin que vbiessse cosa alguna señalada, buscabase vna muger Ramera, y haziassse sacrificio de ella.

4.<sup>a</sup> fiesta.

La quarta fiesta movable era muy solemne, y en ella se hazian grandes fiestas á todos los Dioses del vino, que no eran pocos; pero la advocacion de su borracho Dios era *Izquitecatl*, que fué el que perficionó el vino por el orden, que ellos lo tenian; y assi le davan el segundo lugar entre los Dioses, que ellos tenian de sus borracheras. Esta fiesta era de los labradores, que cogian gran cantidad de aguamiel de los magueyes, que beneficiaban: era á cargo destes en el templo deste Dios, ó en el patio poner dos, ó quatro, ó mas tinajas muy enramadas llenas de vino, que nosotros, y ellos llaman oy Pulque blanco; y otras de aguamiel para yentes, y vinientes que por vnos cañutillos corrian sobre vnos lebrillos cubiertos, sin que cosa se perdiessse; de todo esto se offrendava á el idolo *Izquitecatl* primero que nadie tocasse á ello;

y cumplido esto andava la borrachera lista por la licencia, que este dia se dava generalmente á todos por los Iuezes: era tambien fiesta de Taberneros, los quales hazian el gasto este dia, y sacrificavan vn hombre, y vna muger borrachos: instituyó esta fiesta el primer Señor, que se emborrachó en publico.

La quinta fiesta movable se hazia muy solemne, porque era fiesta de los Emperadores, y Reyes, y de la nobleza del estado de los *Culhuas*, y Mexicanos: haziassse á vn *Semiteotl* (sic), ó signo de los de su cuenta, que llaman *Ce xochitl*, en commemoracion de que aquel dia vn grande Señor, y Emperador tubo de vna victoria grande de sus enemigos: esta fiesta celebravase con habitos, y aparatos reales, y comida real, y regozijo todo Magestuoso; offreciassse, y sacrificavase en ella dies captivos, y dos capitanes prisioneros, si los auia. En esta fiesta salian las mas principales diuisas, que auia en la casa real; hazianse, y labravase para este dia por todo el año en cada varrio muchas, y muy costosas plumas adornadas de mucha argenteria de oro, y muchas cosas costosas con otras, que en los plumeros ivan assentadas; auia de sobrepujar en esta fiesta lo nuevamente labrado á todo lo demas, que auia preuenido de los años atras. En este dia los Emperadores hazian mercedes á sus capitanes, y valientes hombres, y á los principales criados de su real palacio, y á honor suyo desde los Reyes hasta los medianos cavalleros hazian en tal dia como este liberalidades crecidas á los suyos; en este dia eran los Musicos remunerados del Emperador con remuneraciones mas que ordinarias; componiassse para este dia cantares nuevos, y no se auia de cantar cosa que no fuesse señalada para aquel dia; ni entre los cantares nuevos se auia de revolver ningun cantar de los viejos; y el Cantor, que tal hazia, y cantava mesclando lo vno con lo otro, era priuado del officio.\*

5.<sup>a</sup> fiesta.

#### §. 2.<sup>o</sup>

LA sexta fiesta se hazia á honra de *Quetzalcoatl* Dios de los vientos, y esta fiesta era propia de los Señores del estado Mexicano. Haziassse en honra de los *Tlenamacaniz*, y ministros, y Sacerdotes suyos; davaseles de comer á el Summo Sacerdote *Axcaulli tlenamacani*, y á los demas consortes suyos en la casa, que tenian á el lado del *Teocatl*, llamada *Calme-catl* (que es corredores), la qual servia de recogimiento, y escuela de los que se offrecian por monacillos del culto de sus Dioses. La offrenda, que se les embiava por ser de acarreto, y de muchas casas muy poderosas no tenia numero, sobrava todo aquel dia; cada vno de los que offrendavan embiava en vn pequeño salero juntamente con su offrenda ocho ó dies gotas de sangre, y mas si queria de la suya propia; recogiasse toda la que se embiava por esta forma con las tiras de papel ensangrentado en cada salero, y vista la cantidad, que auia, se repartia por los altares de *teocalli*, y ardia con copal hasta que se consumia toda la sangre, y en el entretanto los *Tlamacasquiz* y ministros de el templo comian á dos carrillos; pero bebian con moderacion, no auiedo de comer mas tiempo de quanto tardasse de quemarse, y consumirse la sangre offrescida; lo demas guardaban para cenar á la noche; auia guardas para esto de los mismos ministros; y tenian por siniestro, y aguero grande comer despues que se vbiessse consumido la offrenda de la sangre.

6.<sup>a</sup> fiesta.

La septima fiesta movable era á su Dios *Tezcatlipoca*, y por otro nombre *Ti illacahuan* nombrado. Era fiesta general para todos desde el Emperador hasta el menor vassallo suyo, porque tenian por Dios de la prouidencia á este *Tezcatlipoca*, y porque estuviessse todo bien dispuesto, y proveido, le hazian esta fiesta con gran zelo, y cuidado, y todos le davan grandes honores. Era tambien esta fiesta de los Seruidores de Damas, y por esto todos aquellos, que amaban mugeres en este nombre de *Ti illacahuan* era reverenciado *Tezcatlipoca*, que era como si dixeramos el Dios Cupido, y por esta razon instituyó esta fiesta vn gran Señor por la aficion que tenia á las mugeres hermosas. No auia casa de grande, ni chico, donde no vbiessse capilla, ó oratorio con imagen deste Dios, y con ella los de aquellos Dioses, con quien tenian devocion el Señor de la casa. La estatua de *Tezcatlipoca* chica, ó grande, en tal dia como este se

7.<sup>a</sup> fiesta.

\* Véase Boturini, «Idea», §. XV. núm. 6. (N. del E.)